
Hacia nuevos enfoques en los estudios caribeños. El proyecto ConnecCaribbean

Toward New Approaches in Caribbean Studies.
The ConnecCaribbean Project

WERNER MACKENBACH

Universidad de Costa Rica
werner.mackebach@ucr.ac.cr

Resumen: En enero de 2019 se inauguró en Madrid, España, el proyecto “Connected Worlds: The Caribbean, Origin of the Modern World” (ConnecCaribbean), proyecto de investigación, divulgación y formación financiado en el marco del “European Union’s Horizon 2020 research and innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie grant agreement No 823846”. En el proyecto colaboran 101 profesores/as e investigadores/as de 15 instituciones académicas y editoriales en diez países de Europa, el Caribe y América Latina. Este texto presenta los antecedentes, los ejes de investigación y otras actividades, así como los primeros resultados de ConnecCaribbean.

Palabras clave: el Caribe, Centroamérica, estudios transareales, estudios transculturales, cooperación transatlántica

Abstract: The formal inauguration of the project “Connected Worlds: The Caribbean, Origin of the Modern World” (ConnecCaribbean) took place in Madrid, Spain, in January of 2019. The project’s objectives include research, the publication of findings, and academic training in the field, all within the framework of the “European Union’s Horizon 2020 research and innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie grant agreement No. 823846”. This project entails collaboration among 101 professors and researchers from 15 academic and publishing institutions in ten European, Caribbean and Latin American countries. The following text introduces the premises, the central concepts and related activities as well as the initial work and findings of ConnecCaribbean.

Keywords: The Caribbean, Central America, TransArea Studies, Transcultural Studies, Transatlantic Cooperation

Recibido: enero de 2020; **aceptado:** marzo de 2020.

Cómo citar: Mackenbach, Werner. “Hacia nuevos enfoques en los estudios caribeños. El proyecto ConnecCaribbean”. *Istmo. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* 38 (2019): 274-284. Web.

Antecedentes

Desde hace varios años investigadoras e investigadores (de diversas disciplinas como la historia, la sociología, la literatura, la filosofía, la antropología, etc.) de la Universidad de Costa Rica, en cooperación con universidades nacionales e internacionales han realizado importantes y reconocidos aportes a la investigación de Centroamérica y el Caribe, desde la perspectiva de los estudios de la región, los estudios comparados, la historia cruzada y los estudios transnacionales y transareales a partir de enfoques multi y transdisciplinarios.

Entre los más destacados resultados de esta labor se encuentran numerosas publicaciones, siendo la más reciente el libro *Convergencias transculturales en el Caribe y Centroamérica* (CIHAC 2018), además de *Trans(it)Areas. Convivencias en Centroamérica y el Caribe* (2011), *El Caribe como paradigma. Convivencias y coincidencias históricas, culturales y estéticas* (2012), *Trans-Pacífico. Conexiones y convivencias en AsiAméricas* (2013) –tres publicaciones en cooperación con la Universidad de Potsdam, Alemania– así como un gran número de artículos en revistas académicas indexadas.

Además, se presentaron y discutieron continuamente los avances y resultados de estas investigaciones en varios simposios en cooperación con la Universidad de Potsdam y otras universidades europeas, latinoamericanas y caribeñas y en los Congresos Centroamericanos de Historia, los Congresos Centroamericanos de Estudios Culturales, los congresos de la Latin American Studies Association (LASA) y los Congresos Internacionales de Literatura Centroamericana.

Como resultado de esta labor se creó en 2014 la Red de estudios transareales de Centroamérica y el Caribe, Red Transcaribe, coordinada por el autor del presente texto e inscrita en el Centro de Investigaciones Históricas de América Central (CIHAC) de la Universidad de Costa Rica (recibiendo financiamiento de la Vicerrectoría de Investigación de la UCR entre 2014 y 2016). Desde el 2014 la Red Transcaribe ha contribuido a la renovación de los estudios caribeños desde un enfoque transnacional/transareal y multi/transdisciplinario, por medio de la realización de numerosas actividades de investigación y divulgación. Uno de los resultados principales de la labor de la Red Transcaribe ha sido la participación activa en el diseño y la preparación de un gran proyecto de cooperación transatlántica con el objetivo de contribuir a desarrollar nuevos e innovadores aportes a los estudios caribeños, desde un enfoque histórico y transnacional y abordando temas que configuraron el Mundo Atlántico desde 1492, algunos de los cuales perviven en la región del Caribe, tales como: comercio y sistema esclavista, raza, racismo, políticas imperiales, resistencias, circulación de conocimientos, imágenes, representaciones en y del Caribe, y modelos de desarrollo; esta cooperación tiene también el fin de establecer vínculos más fuertes entre los territorios del Caribe, Europa y América Latina. De hecho, los primeros pasos en el diseño de un tal proyecto fueron dados en un taller de la Red Transcaribe, realizado en diciembre de 2016 en el CIHAC de la Universidad de Costa Rica, con la participación de la historiadora Consuelo Naranjo del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) de España, sito en Madrid.

Consuelo Naranjo asumió la responsabilidad de coordinar la cooperación de 14 universidades europeas, caribeñas y latinoamericanas y una editorial española en el diseño de un programa de investigación y cooperación académica transatlántica. Como resultado de esta colaboración de 15 universidades/centros de investigación y otras instituciones de Europa, América Latina y el Caribe se conceptuó y presentó a la Unión Europea el proyecto Connected Worlds: The Caribbean, Origin of the Modern World (ConneCaribbean). En el año 2018 le fue otorgado un financiamiento por cuatro años (2019-2022) en el marco del “European Union’s Horizon 2020 research and innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie grant agreement No 823846”.

IMAGEN 1



Presentación del proyecto en Madrid, España, 24 enero de 2019, Casa de América.

Así, el proyecto “The Caribbean, Origin of the Modern World” está siendo dirigido por la Dra. Consuelo Naranjo Orovio, desde el Instituto de Historia del CSIC. En el mismo colaboran 101 profesores/as e investigadores/as de las siguientes 15 instituciones en diez países de Europa, el Caribe y América Latina: en Europa – España: Instituto de Historia-CSIC, Universidad de Sevilla, Universidad Pablo de Olavide y Ediciones Doce Calles; Alemania: Leibniz Universität Hannover; Francia: IHEAL-Université Sorbonne Nouvelle, París, y Laboratoire Caribéen de Sciences Sociales, Université des Antilles, Martinica; Italia: Università Cattolica del Sacro Cuore, Milán; en América Latina y el Caribe – República Dominicana: Centro de Estudios Caribeños-Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra; Cuba: Academia de la Historia de Cuba; Costa Rica: Centro de Investigaciones Históricas de América Central (CIHAC), Universidad de Costa Rica; Colombia: Universidad del Norte, Barranquilla, y Universidad del Magdalena, Santa Marta; Puerto Rico: Universidad Ana G. Méndez, Recinto de Gurabo; Chile: Centro de Estudios Culturales Latinoamericanos (CECLA), Universidad de Chile.¹

IMAGEN 2



¿Qué es ConneCaribbean?

ConneCaribbean no es sólo un proyecto de investigación sobre la historia del Caribe; más bien representa una oportunidad para fortalecer vínculos entre los territorios del Caribe, Europa y América Latina. Los ejes principales de este proyecto son la investigación, la transferencia de conocimiento y la innovación

¹ Para más informaciones sobre ConneCaribbean, ver: <https://conneccaribbean.com>, <http://bit.ly/ComunicacionCC>, <https://www.facebook.com/ConneCaribbean/>, <https://twitter.com/ConneCaribbean>. Y sobre la Red Transcaribe ver: <http://redtranscaribe.ucr.ac.cr>, <https://www.facebook.com/Red-de-Estudios-Transareales-y-Transculturales-154236421590938/timeline/>. Ver también: <https://cordis.europa.eu/project/id/823846/es>.

(trabajo en redes, transversalidad e interdisciplinariedad, innovación teórica). El tema de investigación propuesto invita a trabajar en red para lograr considerables resultados comparativos y transdisciplinarios en temas relacionados con el comercio y el sistema esclavista, la construcción de la raza, el racismo, los modelos de desarrollo y la circulación de conocimientos, imágenes y representaciones en y del Caribe.

Con un enfoque transnacional, este proyecto pretende contribuir a establecer estructuras y redes de investigación especializadas, que permitirán una exploración más profunda de los problemas regionales que toman en cuenta el contexto histórico y sociopolítico de la región del Caribe.

La investigación en red de un nutrido grupo de académicos no sólo fomenta la cooperación, sino que anima a hacer trabajos comparados a partir de la puesta en común de distintos estudios de casos que pondrán de relieve tanto las diferencias como las similitudes en las historias nacionales. La multidisciplinariedad de los grupos que integran el proyecto permite estudiar los temas desde distintos enfoques: historia económica, historia social, historia política, historia cultural, historia de la ciencia, antropología y estudios literarios.

El trabajo en red pone en valor la cooperación ya que cada participante es un miembro activo e interlocutor de cada uno de los otros. Al trabajar en red se propicia el intercambio de fuentes y de conocimientos a la vez que se flexibilizan las relaciones entre los miembros de la comunidad científica; se hace posible una mayor circulación y difusión del conocimiento y se potencian las capacidades individuales, lo cual repercute en la producción de conocimiento.

La región del Caribe es un espacio geográfico fragmentado, y el equipo de investigadores apunta a aprovechar esta oportunidad del proyecto para reactivar y organizar las redes de investigación del Caribe, estableciendo vínculos más sólidos entre España, Europa y América Latina, especialmente en lo que respecta al Caribe hispano, las islas del Caribe francés y los territorios de América Latina, entre otros. No se trata de un proyecto de investigación al azar sobre la historia del Caribe; este proyecto representa, por el contrario, una oportunidad genuina para reunir universidades e instituciones del Caribe en torno a los temas de esclavitud y sociedades post esclavistas. Más allá de su existencia en un mapa, la región del Caribe tiene el potencial de construir estructuras y redes de investigación especializadas, que permitirán una exploración más exhaustiva de los problemas regionales tomando en cuenta el contexto histórico y sociopolítico del gran Caribe.

IMAGEN 3



Presentación del proyecto ConneCaribbean en San José, Costa Rica, 22 de abril de 2019, Centro de Investigaciones Históricas de América Central (CIHAC), Universidad de Costa Rica.

En resumen, los objetivos generales de ConneCaribbean son:

- 1) estudiar de forma comparada las sociedades caribeñas a partir de los elementos que generaron el llamado Mundo Atlántico;
- 2) analizar la circulación transatlántica de personas, ideas, tradiciones y productos;
- 3) fomentar el intercambio, el debate y la cooperación académica entre instituciones de Europa, el Caribe y América Latina;
- 4) obtener un entendimiento que reconozca las huellas de Europa y África en el Caribe, a fin de contribuir a rescatar la autonomía histórica, social, cultural y política del Caribe, más allá de la historia escrita por y desde la actuación de los grandes imperios.

Entre sus objetivos específicos se encuentran:

- 1) análisis del sistema esclavista: esclavitud, raza y racismo;
- 2) contrapunteo entre las políticas imperiales y las resistencias: prácticas económicas, sociales y culturales que generaron múltiples identidades y formas culturales;
- 3) examen de la circulación de conocimientos, imágenes, discursos y representaciones en y del Caribe;
- 4) estudio de los modelos de desarrollo en la región: urbanos, económicos, políticos y sociales.

Ejes de investigación

Los ejes principales de investigación son los siguientes:

- 1) Definición del marco caribeño a partir del concepto de “región histórica”

Uno de los objetivos de este proyecto es analizar los marcos teóricos y la historicidad de los conceptos que permiten problematizar los mecanismos de construcción social del espacio. Para ello se profundizará en los procesos culturales y sociales, como agentes de la construcción de un territorio determinado, en este caso, el mundo caribeño entre los siglos XV y XXI.

- 2) Análisis de los procesos de transculturación

La definición y el estudio del espacio es imprescindible para analizar las identidades múltiples y cambiantes de la región que a pesar de compartir algunos elementos, se diferencian a partir de las experiencias de cada zona y país. Desde esta perspectiva, el Caribe se construye como un área donde confluyen, en diferentes escalas, fenómenos globales y regionales, resultando en un escenario complejo que se define y redefine desde la lógica espacial.

- 3) Estudio de la esclavitud

La esclavitud como sistema económico y social ha sido uno de los temas trabajados por la historiografía. Más novedoso es el estudio del esclavo objeto como sujeto de la historia. Este enfoque incluye estudiar a través del análisis de los protocolos notariales, la composición de los diferentes mercados de esclavos, atendiendo tanto a cuestiones de género, de precio y, especialmente, a su origen étnico; investigar los procesos legales por los cuales los esclavos alcanzaban la libertad dentro del sistema legal hispánico; problematizar el espacio de negociación que caracterizaba las relaciones amo-esclavo para determinar, o delinear, la capacidad de agencia histórica de los esclavizados; estudiar los discursos e imágenes esclavistas y anti-esclavistas: estudio comparativo y entrecruzado de los textos impresos, así como de las imágenes más comunes (grabados, mapas, etc.) en relación con la esclavitud.

- 4) Modelos de desarrollo socio-económico en la región

Este eje incluye análisis de aspectos económicos y políticos, como la evaluación de la problemática de la decolonización y de nuevas variantes de dependencia en la región, así como de las múltiples formas de violencia y guerra.

5) Análisis de la circulación transatlántica de ideas, imágenes y saberes

Este eje incluye el estudio de la formación de redes de conocimiento y su contribución en la organización del complejo espacio productor caribeño bajo el paraguas de distintos imperios europeos; la localización del origen e itinerario de los circuitos del conocimiento (imperiales y/o locales); la estimación del papel de los agentes económicos, políticos, culturales y sociales en la introducción y difusión de ideas y saberes; el estudio de las conexiones y canales de transmisión culturales, científicos y comerciales; el examen de las teorías raciales a la luz de nuevas realidades e identidades: recepción y adaptación de dichas teorías.

6) Procesos de diálogo cultural en la región caribeña

Este eje incluye el estudio de las imágenes y formas de representación de la cultura a través de la literatura y las artes; el estudio de narraciones anticoloniales: las memorias de las revoluciones anticoloniales y antiesclavistas desde la historia y la literatura; el análisis de Europa como lugar de encuentro y de recreación.

7) Análisis de la ciudad y de la evolución urbana en el Caribe

Este eje incluye el estudio de las ciudades caribeñas como bases del colonialismo; el análisis del papel y el desarrollo de los primeros puertos; el estudio del papel de las ciudades caribeñas en las economías del “Primer Mundo”; el análisis de los procesos de urbanización desde una perspectiva histórica.

Con los diferentes proyectos de investigación a realizar según estos ejes, el proyecto *ConnecCaribbean* pretende generar estudios innovadores y llenar vacíos en la investigación de la historia del Caribe, con miras a una historia interdisciplinaria e intercultural. En particular busca respuestas a las siguientes interrogantes y problemáticas:

- 1) interpretar el espacio del Caribe/de los Caribes como un mosaico de regiones históricas –en gran parte resultado de la balcanización de la región y su dependencia de las potencias coloniales– con diferentes grados de interconexión para así poder escribir su historia más allá de enfoques nacionalistas; al mismo tiempo hacer énfasis en la importancia de la esclavitud en esta región, tanto del sistema esclavista mismo como de las consecuencias de la esclavitud que han persistido en las sociedades y culturas durante un largo período;
- 2) analizar y comprender más exacta y articuladamente cómo se formó el capitalismo en Europa;
- 3) analizar y entender cómo las élites créoles, las poblaciones indígenas, las administraciones coloniales, los intelectuales y científicos crearon ideas y prácticas basadas en clasificaciones raciales y racismos en las diferentes áreas territoriales, en el marco del sistema esclavista;
- 4) llevar a cabo estudios comparativos de la región que engloben la historia regional, continental y global;
- 5) generar una comprensión abarcadora que reconozca las huellas de Europa y África en el Caribe y viceversa.

6) Analizar y comprender los diferentes sistemas lingüísticos que existen en el Caribe/los Caribes (tanto en sus espacios insulares como continentales) y sus articulaciones con las dinámicas históricas que los generaron.

Resultados y productos esperados

En el mundo académico/universitario, las actividades de ConneCaribbean incluyen:

- Estancias de investigación de varios meses de las investigadoras y los investigadores de las instituciones académicas participantes en los diez países; en total se prevén más de 300 estancias de investigación –uno de los ejes principales del proyecto–.
- Publicaciones de varios tipos: dos series de libros de la colección *Antilia* en la Ediciones Doce Calles: I. Historia del Caribe, II. La esclavitud en el mundo atlántico; artículos con los resultados de los proyectos de investigación en reconocidas revistas académicas como *Hispanic American Historical Review*, *Caribbean Studies*, *Cuban Studies*, *Revista de Indias*, *Isis*, *Istmo*, etc.; publicación de conferencias y *working papers* en los sitios web de ConneCaribbean (<https://conneccaribbean.com>) y de las redes vinculadas con el proyecto (<http://reccma.es> y <http://redtranscribe.ucr.ac.cr>). Todas estas publicaciones se realizarán en modo *open access*.
- Actividades de divulgación: organización de y participación en congresos, simposios y seminarios internacionales, particularmente los de asociaciones y organizaciones como Caribbean Studies Association, Caribbean Economic History Association, LASA, ADHILAC, AHILA, International Meeting of History of Science, etc.
- Creación de una Cátedra de estudios afrodescendientes en la Universidad del Norte, en Barranquilla, Colombia, que organizará ciclos de conferencias con la participación de académicos, representantes de los sectores público y privado y de las comunidades afrodescendientes de la región caribeña de Colombia, con un enfoque en el análisis y la discusión de los problemas y desafíos de la participación, visibilidad e inclusión de las comunidades afrodescendientes en la sociedad civil.

Al mismo tiempo, el proyecto se dedica a desarrollar actividades de divulgación, comunicación y formación más allá del ámbito académico/universitario, especialmente en el campo político, profesional y educacional. Estas actividades incluyen, entre otras:

- la creación del sitio web interactivo de ConneCaribbean;
- la divulgación de conocimientos en institutos de enseñanza y otros espacios abiertos a un público no especializado;

- la realización de un documental sobre esclavitud, raza y memoria de la esclavitud; el propósito de este documental es contribuir a un mejor conocimiento y entendimiento del espacio caribeño (se presentará en escuelas y colegios, en la televisión y centros regionales de turismo);
- la exposición *El rostro de África en América* a realizarse primero en el Instituto de Historia del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de Madrid, que después funcionará como exposición itinerante en los países participantes de ConneCaribbean;
- la producción, publicación y divulgación de *educational toolkits* (paquetes de materiales educativos) sobre los temas abordados en los objetivos del proyecto para estudiantes de nivel primario y secundario así como de nivel universitario; se organizarán presentaciones sobre el uso de estos materiales y se impartirán seminarios de formación para docentes en los diferentes países involucrados.

Ya se publicó el primer resultado de este subproyecto: el libro titulado *The Caribbean: Origin of the Modern World* (en su versión en inglés) y *El Caribe: origen del mundo moderno* (en su versión en español), en el que participaron cincuenta investigadoras e investigadores, bajo la dirección de Consuelo Naranjo Orovio, María Dolores González-Ripoll Navarro y María Ruiz del Árbol Moro (CSIC).²

IMAGEN 4

EL CARIBE: ORIGEN DEL MUNDO MODERNO



Editoras
Consuelo Naranjo Orovio
M^a Dolores González-Ripoll Navarro
María Ruiz del Árbol Moro



THE CARIBBEAN: ORIGIN OF THE MODERN WORLD



Editors
Consuelo Naranjo Orovio
M^a Dolores González-Ripoll Navarro
María Ruiz del Árbol Moro



El libro consta de los siguientes capítulos: I. El espacio Caribe, II. La trata atlántica, III. La esclavitud, IV. Racismo ayer y hoy, V. Patrimonio cultural,

pueblos, identidades y lenguas en el Caribe, VI. Procesos históricos en el Caribe, VII. El azúcar en el mundo atlántico, VIII. Literaturas de los Caribes, los cuales incluyen amplias referencias bibliográficas, fotografías, mapas, facsímiles, material gráfico, materiales audiovisuales y recursos multimedia.

Un proyecto de múltiples dimensiones

Cabe resaltar que ConnecCaribbean combina cuatro dimensiones/niveles de trabajo:

- 1) la investigación desde enfoques transnacionales/transarelas, inter y transdisciplinarios, e interinstitucionales, a través de proyectos de investigación individuales y colectivos, estancias de investigación, talleres, simposios y congresos;
- 2) la divulgación de los procesos y resultados de investigación entre la comunidad académica y científica, a través de conferencias, la organización de coloquios, la participación en congresos, publicaciones impresas y electrónicas de libre acceso;
- 3) la comunicación entre las instituciones participantes y con instituciones y públicos no académicos;
- 4) la coordinación y gestión del proyecto de manera conjunta y compartida, facilitando efectos sinérgicos, de intercambio y de inclusión.

De ahí su carácter novedoso e innovador en la cooperación universitaria transatlántica.